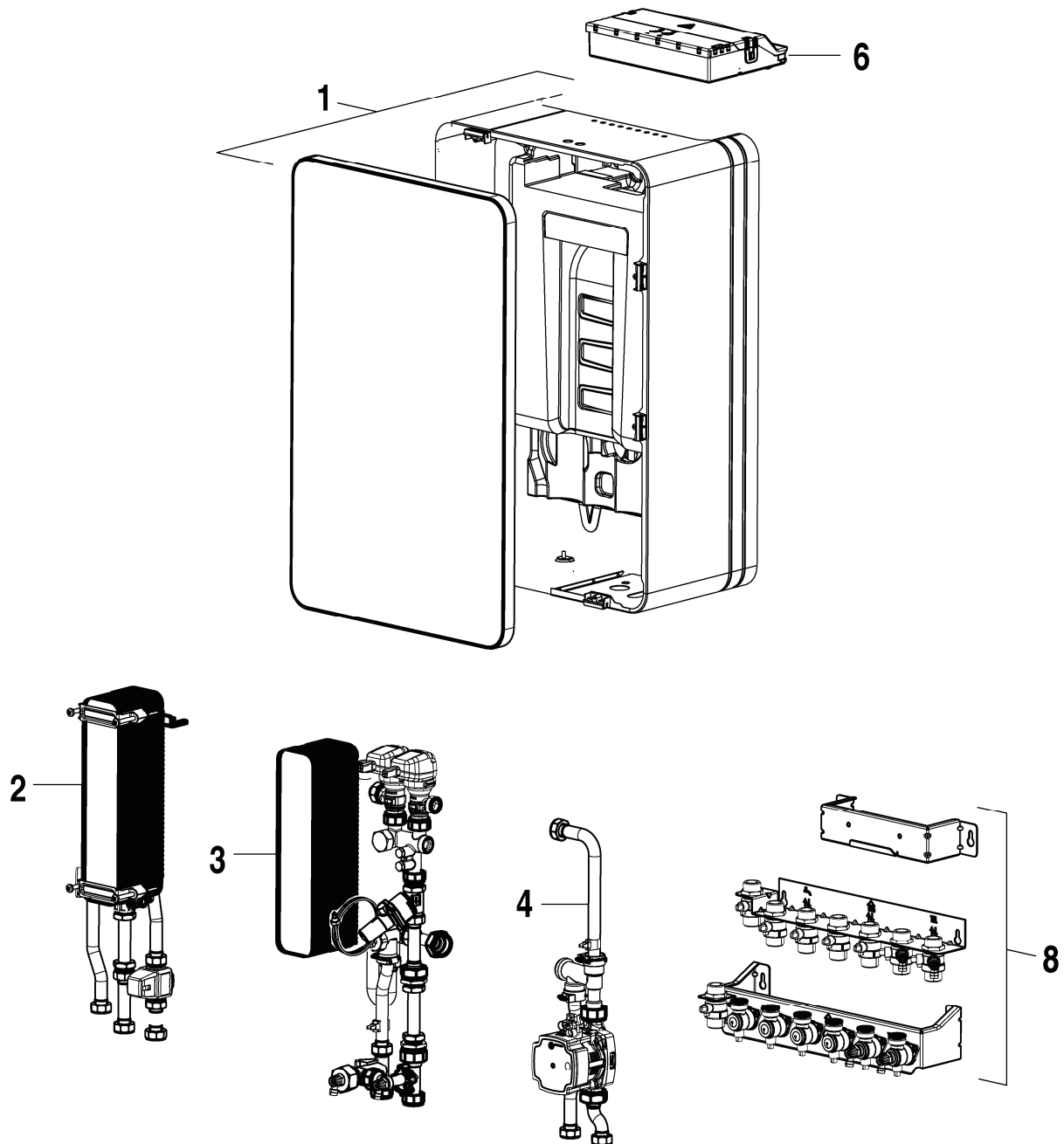


F8001



6721903682.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות לביצוע/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המודע לנורמות הבטיחות וההתקנת המכשיר חייבת להיעשות בהתאם להוראות היצרן.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

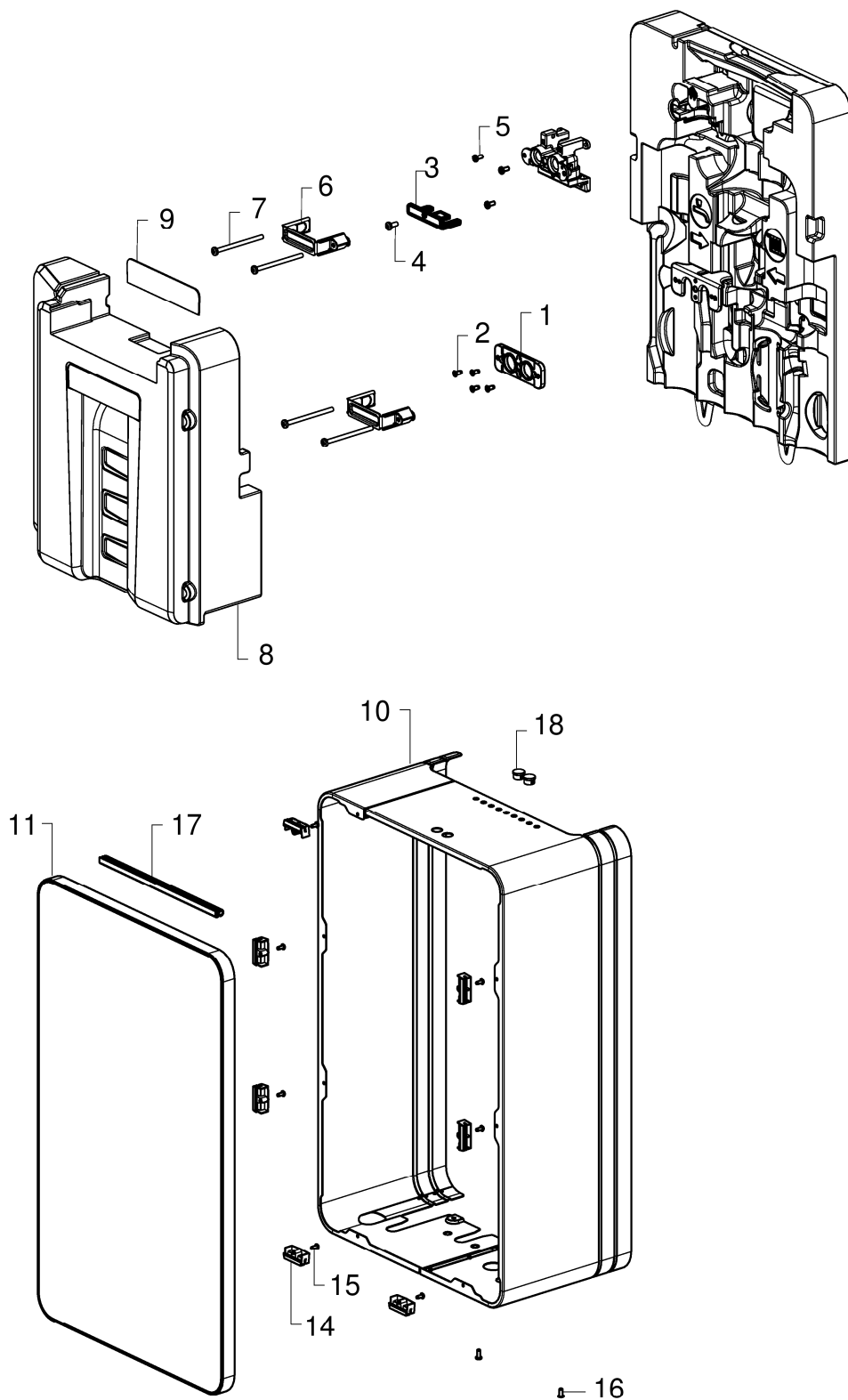
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



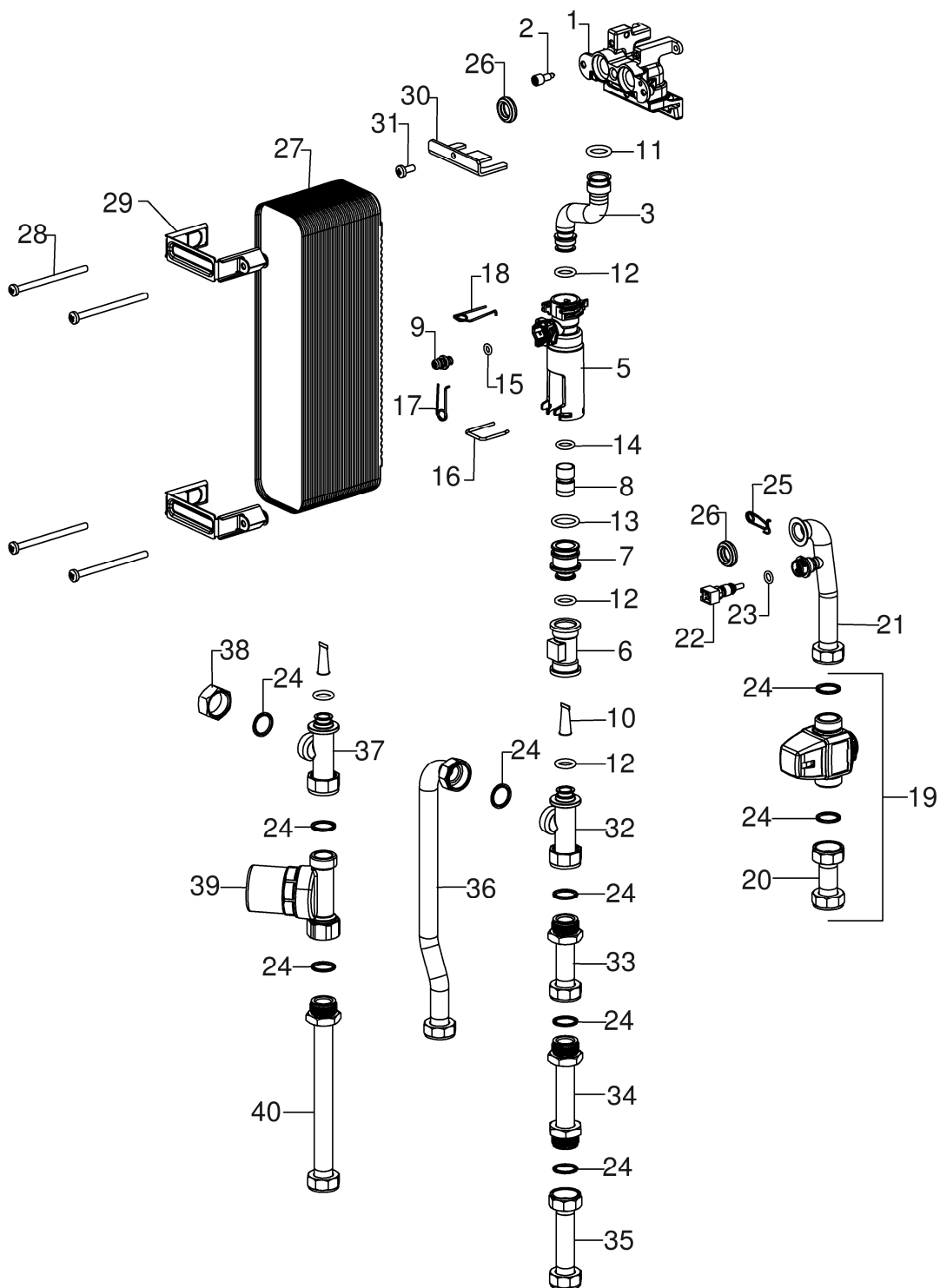
8718697969

1
Gehäuse
Casing
Enveloppe

F8001

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



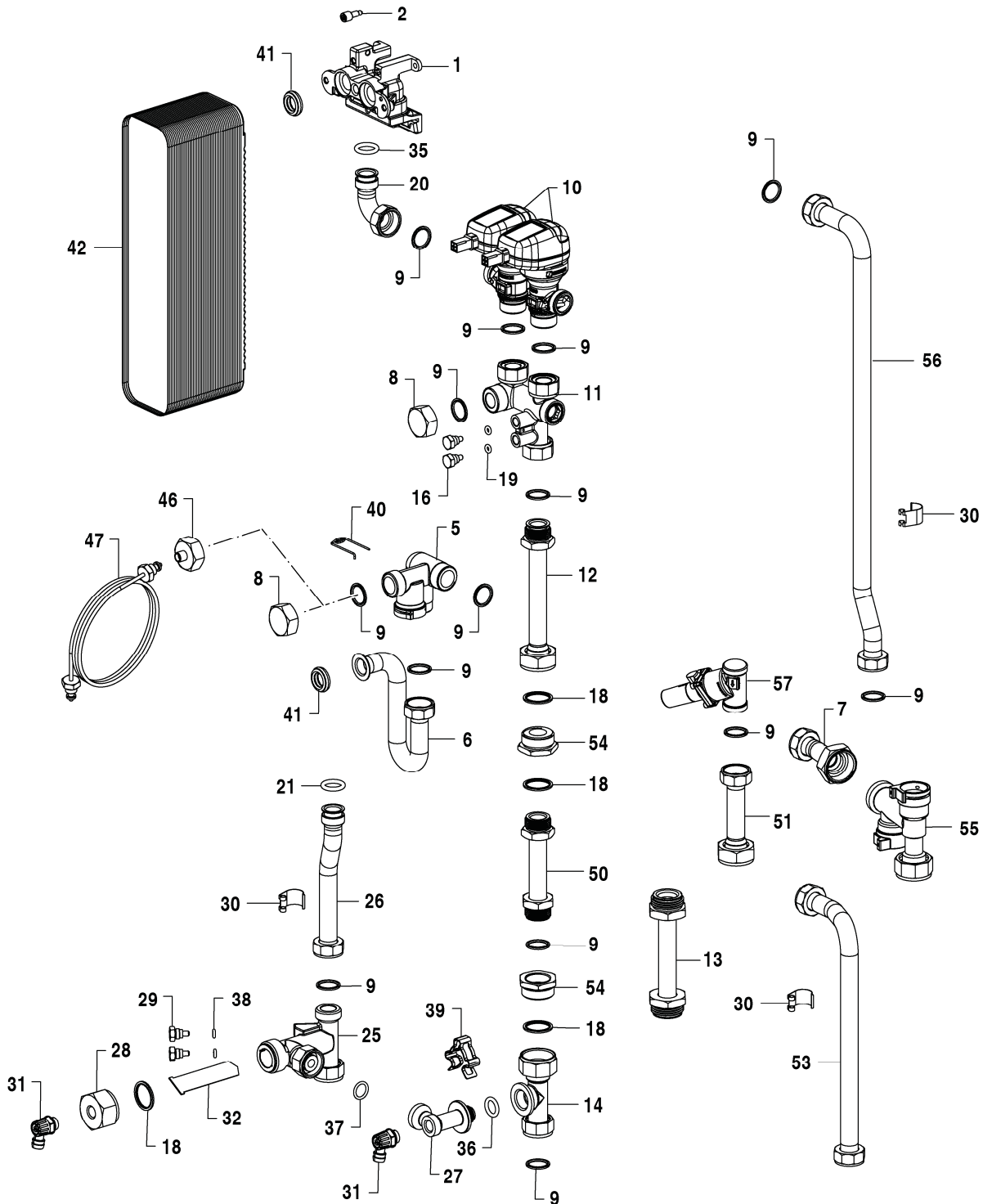
8 718 696 803

2
Hydraulikblock
Hydraulic Block(DHW)
Corps hydraulique

F8001

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721903439.aa.RO

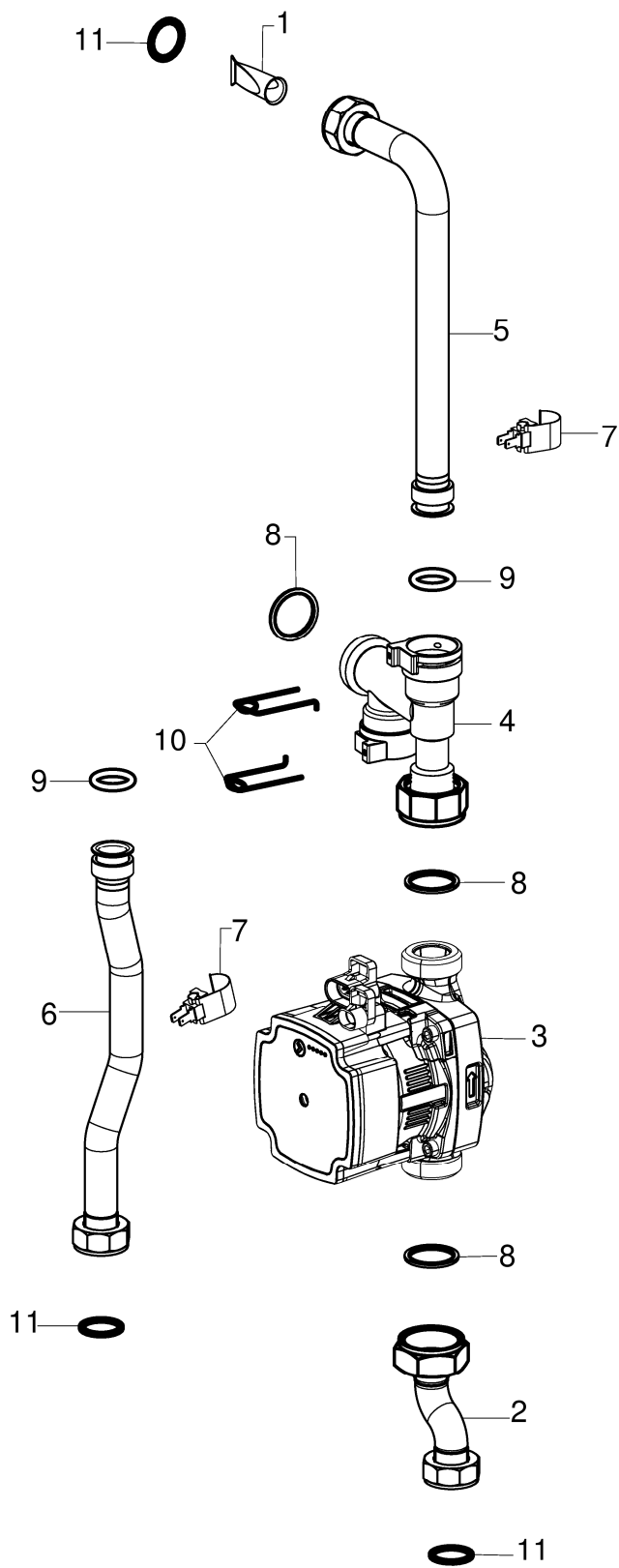
Hydraulikblock (Kreis)
Hydraulic block (District)
Corps hydraulique(District)

F8001

3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



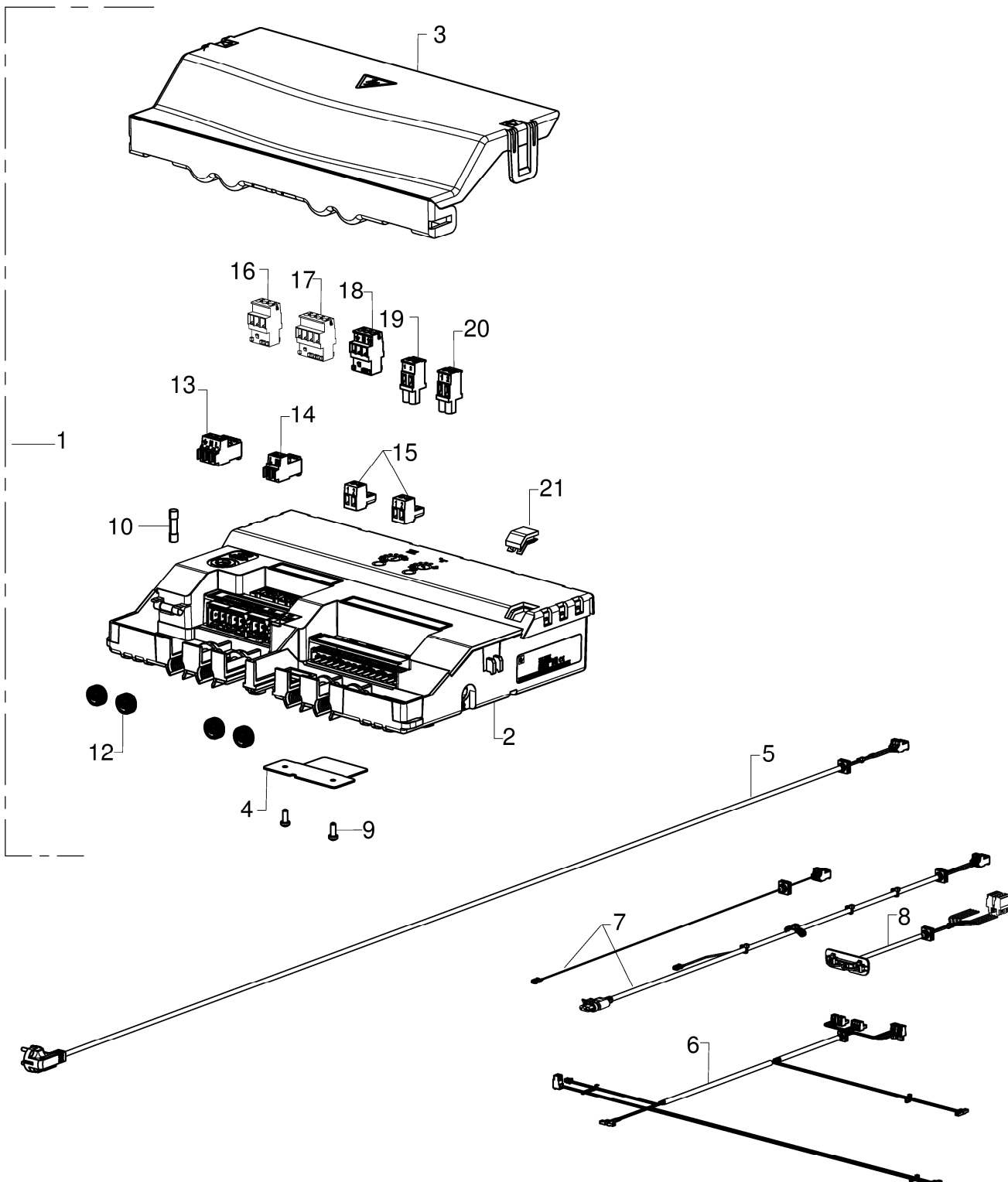
8 718 696 927

4
Hydraulikblock
Hydraulic Block (CH)
Corps hydraulique

F8001

Ersatzteilliste
Spare parts list

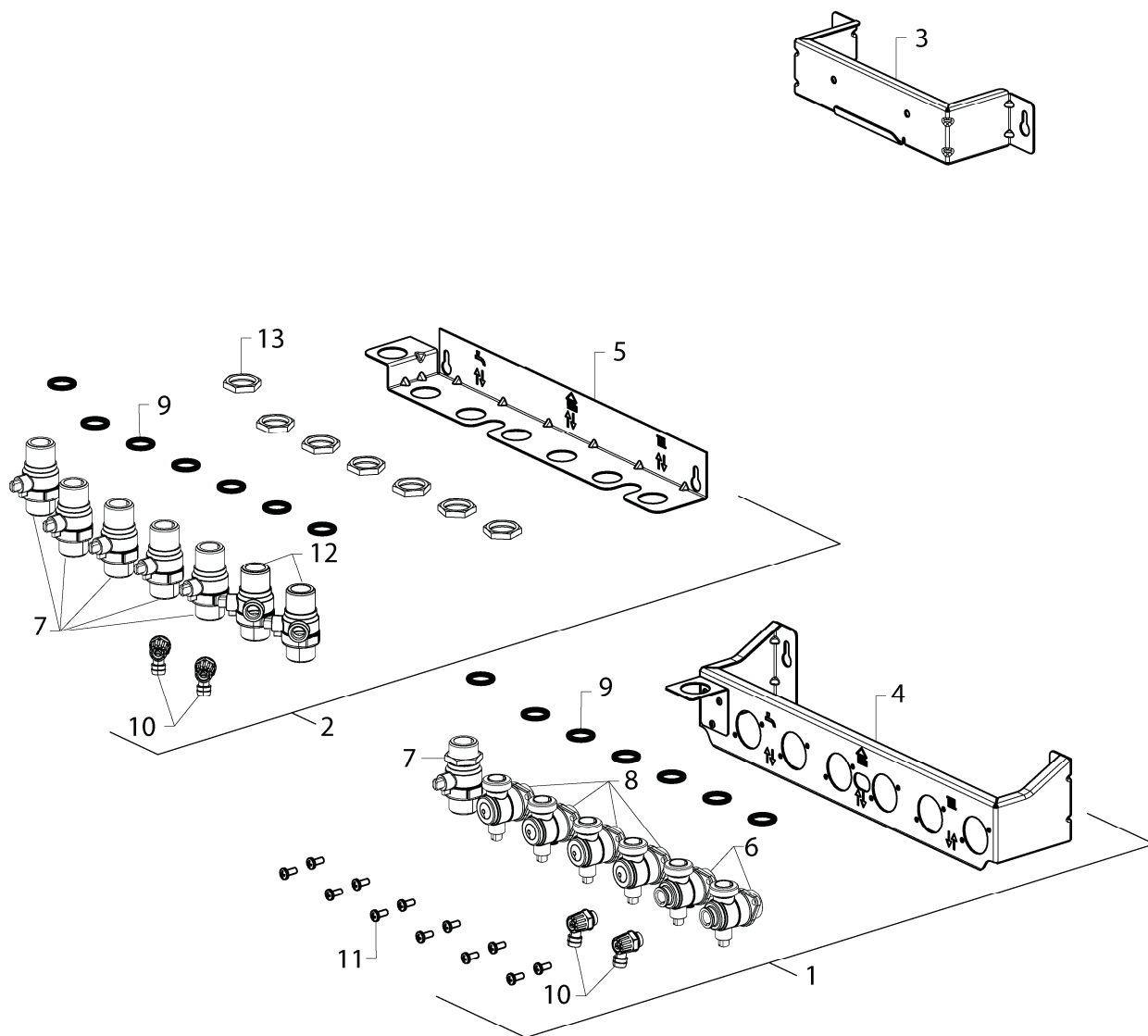
Liste des pièces de rechange



8 718 696 753

6
Schaltkasten
Control Box
Tableau de commande

F8001



8 718 696 890

8 Anschlussplatte
Mounting Plate
Plaque de raccordement

F8001

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination
1	Element of construction	Groupe de construction
1	Mounting Plate	Plaque du montage pour le raccordement
2	Screw C'sk Head Din 7500M - M5x12-Z x10	Vis C'sk chef Din 7500m - M5x12 - Z x10
3	Fixing Bracket	Plaque de jonction
4	Screw Pan Head ISO 7045 M6x14-4.8 (10X)	Vis à tête cylindrique ISO 7045 M6x14-4.
5	Screw DIN7500 M5x12 (10x)	Vis DIN7500 M5x12 (10x)
6	Fixing Bracket	Plaque de Jonction
7	Screw Pan Head ISO 7045 M6x45-4.8 (10X)	Vis M6x45 (10x)
7	Screw Pan Head ISO 7045 M6x65-4.8 (10X)	Vis M6x65-4.8 (10X)
8	Insulation Cover	Couverture d'isolation
9	Bosch Badge	Badge Bosch
10	Outer Case	Case Outer
11	Front Cover	Front Cover
14	Clip	Clip
15	Screw Oval-Head B4x10-St-H	Vis
16	Screw Captive External Shakeproof Washer	Vis
17	Seal	Plomb
18	Plug	Connecteur
2	Element of construction	Groupe de construction
1	Manifold PHE HDU	Manifold PHE HDU
2	Screw M6 X 16MM SKT HD Cap Black (10X)	Vis M6 x 16mm SKT HD Cap Noir x10
3	Pipe	Tuyau
5	Adaptor	Adaptateur
6	Turbine	Turbine
6	hydro generator turbine	
7	Adapter flow limiter	Raccord Limiteur de débit
8	Regulator 15l Per Min	Régulateur 15l par Min
8	Regulator 21l Per Min	Régulateur 21l par Min
9	Pressure relief valve DHW	Soupape de sécurité
10	DHW Filter insert	Filtre
11	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)
12	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)
13	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)
14	O-ring 12,5x3 L x10	Joint torique 12,5 x 3 L x10
15	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)
16	Safety Clip Supply Sensor	Clip Limiteur de Debit
17	Spring Locking 10mm	Clip de verrouillage
18	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)
19	Safety Shutoff Valve	Robinet d'arrêt
20	Pipe	Tuyau
21	DHW Pipe	ECS tuyau
22	Sensor NTC	Sensor NTC
23	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)
24	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)
25	Spring NTC	printemps NTC
26	Seal 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm
27	Plate Heat Exchanger 24 Plate (STS)	Échangeur à plaques 35kW
27	Plate Heat Exchanger 42 Plate (STS)	Échangeur à plaques 50kW
28	Screw Pan Head ISO 7045 M6x45-4.8 (10X)	Vis M6x45 (10x)
28	Screw Pan Head ISO 7045 M6x65-4.8 (10X)	Vis M6x65-4.8 (10X)
29	Fixing Bracket	Plaque de Jonction
30	Fixing Bracket	Plaque de jonction
31	Screw Pan Head ISO 7045 M6x14-4.8 (10X)	Vis à tête cylindrique ISO 7045 M6x14-4.
32	DCW Pipe	DWC pipe
33	Blanking Pipe	Blanking pipe
34	Blanking Pipe	Blanking Pipe
35	Pipe Flange group	Tuyau DCW

**Übersetzungsliste
List of translations**

Liste des traductions

Pos	Description	Denomination
36	DCW Pipe	Tuyau DCW
37	DCW Pipe	DWC pipe
38	Nut Clamping Hex 3/4" 30x14	Écrou de serrage Hex 3/4 30x14 "
39	Absorber	Absorbeur
3	Element of construction	Groupe de construction
1	Manifold PHE HDU	Manifold PHE HDU
2	Screw M6 X 16MM SKT HD Cap Black (10X)	Vis M6 x 16mm SKT HD Cap Noir x10
5	Manifold District Flow	Manifold flux District
6	Pipe	Tuyau
7	Flow Pipe	Tuyau de départ
8	Nut Clamping Hex 3/4" 30x14	Écrou de serrage Hex 3/4 30x14 "
9	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)
10	Control Valve	Soupape de régulation
11	Manifold District Return	Manifold District retour
12	Blanking Pipe	Blanking Pipe
13	Blanking Pipe	Blanking Pipe
14	Bypass Adaptor	Bypass adaptateur
16	Adaptor	Adaptateur
18	Seal Bonded 30x24.6x1.5 x10	Seal 30x24.6x1.5 Bonded x10
18	Gasket D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)	Joint D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)
19	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10
20	Pipe	Tuyau
21	O-ring	O-ring (10x)
25	Adaptor	Adaptateur
26	Pipe	Tuyau
27	Elbow	Coude
28	Nut Union Hex 1" 36X16	Union écrou hexagonal 1 36x16 "
29	Adaptor	Adaptateur
30	Sensor Ø 18mm Clip	Capteur Ø 18mm clip
31	Drain Valve	Robinet de vidange
32	Filter	Filtre
35	O-ring	O-ring (10x)
36	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)
37	O-ring 15x3 - x10	Joint torique 15x3 - x10
38	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10
39	Spring Clip	Clip à ressort
40	Clip Wire 18mm (10x)	Épingle 18 mm (10x)
41	Seal 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm
42	Plate Heat Exchanger 24 Plate (STS)	Échangeur à plaques 35kW
42	Plate Heat Exchanger 42 Plate (STS)	Échangeur à plaques 50kW
46	Cap Nut G3/4 for capillary	Écrou-raccord G 3/4
47	Capillary	Tube capillaire
50	Blanking Pipe	Blanking Pipe
51	Pipe	Tuyau
53	Flow Pipe	Tuyau de départ
54	Nut G3/4 To G1 Extention	Nut G3 / 4 à G1 Extention
55	Manifold Injection Assy	Injection dans le collecteur Assy
56	CH Return	Retour chauffage
57	Valve DPCV DN15 20-60kPa	Soupape DPCV DN15 20-60kPa
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Filter	Filtre
2	Pipe	Tuyau
3	Pump	Pompe
4	Manifold Injection Assy	Injection dans le collecteur Assy
5	Return Pipe	tuyau de retour
6	Flow Pipe	Tuyau de départ
7	Sensor Ø 18mm Clip	Capteur Ø 18mm clip



X

BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany